

InstaLife®

INDUSTEX
Industex, s.l.
Av. P. Catalanes 34, 8ª planta
08950 Esplugas de Llobregat
Barcelona - Spain
e-mail: industex@industex.com
www.industex.com
(+34) 93 254 71 00

ISL
ISL GmbH
Ostseestr. 3
D 26131 Oldenburg Germany
www.isl-deutschland.com
+49 (0) 441 95 07 08-0

ISL ITALY S.r.l.
P.IVA: 06919170966
Via Donizetti 3
20122 Milano- Italia
www.isl-italy.com
industex@industex.com

VENTEO
17 rue de la Garene
95310 SAINT-OUEN-L'AUMONE
FRANCE
venteo@venteo.fr
www.venteo.fr
(+33) 1 34258551

BEST DIRECT
PO Box 202, Spit Junction NSW
2088, Australia
Best Direct (International) Benelux B.V.
Hogebrinkerweg 19B
3871 KM Hoewelaken
The Netherlands
www.bestdirect.nl

Best Direct International Ltd,
Asiakaspalvelu - Suomi:
029 193 0300 www.bestdirect.fi
Kundtjänst - Sverige:
077 033 0300 www.bestdirect.se



Instalife® is a registered EU/CTM trade mark
International patents pending. All imitations will be prosecuted.
Made in China / Fabricado en China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Made in Cina / Fabricado en China / Vervaardigd in China

EN INSTALIFE® INSTRUCTION MANUAL

Product Description
1. Pressure pad
2. Main adjustable strap
3. Adjustable side straps
4. Ring

Indicated to relieve lower back pain associated with:
a. chronic low back pain
b. sciatica
c. piriformis syndrome
For use left or right calf
• One size fits all
• Adjustable
• Unisex

Warnings:

- Do not wear Instalife® on both legs at the same time.
- Do not use Instalife® without consulting a doctor first.
- Some people may be allergic to neoprene. If you observe skin irritation, stop using the product and consult your doctor.
- If, after using the product, your legs feel sore or the back pain continues or increases, stop using Instalife® and consult your doctor.

In the event of a major incident with the product, please immediately inform INDUSTEX (see the box and instruction manual for contact details) and the competent health authority in the country where it was purchased.

STEP 1: Determine on which leg to wear Instalife®. If the back pain is on the right side, wear Instalife® on the right leg. If the pain is on the left side, wear it on the left leg. If the pain is in the middle, try to determine if it is more towards the right or the left and wear it on that leg. If you feel the pain is exactly in the middle of your back, wear Instalife® on the right leg first and, if the pain is not relieved, wear it on the left leg.
STEP 2: Open the product by pulling apart the main adjustable strap (2) and the adjustable side straps (3).
STEP 3: Wrap Instalife® around the leg just below the knee and make sure that the pressure pad (1) is in the centre of the calf, as shown in Figure A.
STEP 4: Then firmly attach Instalife® by inserting the main adjustable strap (2) through the ring (4). Pull and fasten it using the adjustable fastener. Ensure that it is wrapped tightly and that the pressure pad is right in the middle of the calf.

NB: Instalife® should be wrapped firmly but should not be uncomfortably tight. If it is uncomfortable, loosen it a bit while keeping it tight.

Instalife® should not be worn for more than 2 hours the first time it is used. If you feel comfortable wearing it, try wearing it for a longer period of time in the next session.

Material composition: 33% neoprene, 39% polyester, 18% nylon, 8% polypropylene, 1.5% EVA, 0.5% latex.

Care Instructions: Hand wash. Do not tumble dry. Do not iron.

Quality Warranty

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country.

This warranty does not cover damages resulting from inadequate use, negligent commercial use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

Australia & New Zealand only

This product has the benefit of certain Consumer Guarantees. These are prescribed by the Australian Consumer Law & the New Zealand Consumer Guarantees Act 1993 both of which provide protection for consumers. There is no express warranty for this product in Australia or New Zealand. The above paragraph refers to other countries.

ES INSTALIFE® MANUAL DE INSTRUCCIONES

Descripción del producto:
1. Almohadilla de presión
2. Tira ajustable principal
3. Tiras ajustables laterales
4. Anilla

Indicado para aliviar el dolor lumbar asociado con:
a. Dolor crónico de lumbares
b. Ciática
c. Síndrome del piriforme
Puede usarse en el gemelo derecho o izquierdo
• Talla única
• Ajustable
• Unisex

Advertencias:

- No use INSTALIFE® en las dos piernas a la vez.
- No use INSTALIFE® sin antes consultar a su médico
- Algunas personas pueden ser alérgicas al Neopreno. Si apareciese erupción en la piel, deje de utilizarlo y consulte a un médico.
- Si con el uso del producto, siente malestar en la pierna, o el dolor de espalda persiste o aumenta, deje de utilizar INSTALIFE® y consulte a su médico.

En caso de incidente grave con el producto, comuníquelo inmediatamente a INDUSTEX (ver contacto en el packaging y manual de instrucciones) y a la autoridad sanitaria competente del Estado donde lo ha adquirido. Si usted ha adquirido el producto en España, la autoridad competente es la AEMPS (Agencia Española del Medicamento y Producto Sanitario).

PASO 1: Determinar la pierna donde colocar INSTALIFE®. Si el dolor de espalda es en el costado derecho, colóquese INSTALIFE® en la pierna derecha. Si el dolor es en el costado izquierdo póngaselo en la pierna izquierda. Si el dolor es en medio intente determinar si es más hacia el lado derecho o izquierdo y póngaselo en esa pierna. Si usted cree que el dolor es exactamente en el medio de la espalda, colóquese INSTALIFE® primero en la pierna derecha, si el dolor no se alivia, póngaselo en la pierna izquierda.

PASO 2: Abra el producto separando las tiras ajustables principal (2) y laterales (3).

PASO 3: Colóquese INSTALIFE® alrededor de la pierna justo por debajo de la rodilla, asegúrese de que la almohadilla de presión (1) queda colocada en el centro de la pantorrilla, tal y como enseña el gráfico A.

PASO 4: A continuación fije bien INSTALIFE® introduciendo la tira ajustable principal (2) por la anilla (4), estire y fijela adhiriéndola gracias a su cierre ajustable. Asegúrese de que queda firmemente apretada y que la almohadilla queda justo en la mitad de la pantorrilla.

Nota: INSTALIFE® debería quedar firmemente apretado pero no incómodamente apretado. Afloje un poco si le resulta incómodo pero manteniéndolo firme.

INSTALIFE® inicialmente se debe llevar no más de 2 horas la primera vez. Si se siente cómodo con él, puede llevarlo durante periodos más largos de tiempo.

Composición del material: 33% neopreno, 39% poliéster, 18% nailon, 8% polipropileno, 1,5% goma EVA, 0,5% látex.

Instrucciones de cuidado: lavado a mano, No apto para secadora, No usar lejía, No planchar

Garantía de calidad:

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgaste anormal, accidentes o manipulación indebida.

FR MANUEL INSTALIFE®

Description du produit :
1. Coussinet de pression
2. Lanière réglable principale
3. Lanières réglables latérales
4. Anneau

Indiqué pour soulager les douleurs lombaires liées à:
a. à des douleurs lombaires chroniques
b. à une sciatique
c. au syndrome du piriforme
Pour le mollet gauche ou droit
• Taille unique
• Réglable
• Unisex

Avertissements :

- N'utilisez pas Instalife® sur les deux jambes en même temps.
- N'utilisez pas Instalife® sans avoir consulté auparavant votre médecin.
- Certaines personnes peuvent être allergiques au néoprène. Si une éruption apparaît sur votre peau, cessez de l'utiliser et consultez un médecin.
- Si, en utilisant le produit, vous sentez une gêne dans la jambe ou si la douleur de dos persiste ou augmente, cessez d'utiliser Instalife® et consultez votre médecin.
- Important : Par mesure d'hygiène et par mesure de précaution si vous êtes sujet aux allergies, lavez le produit avant la première utilisation.

En cas d'incident grave avec le produit, avvertissez immédiatement INDUSTEX (voir coordonnées sur la boîte et la notice d'utilisation) et l'autorité de santé compétente du pays où vous l'avez acheté.

PAS 1 : déterminer la jambe où placer Instalife®. Si la douleur de dos est sur le côté droit, placez Instalife® sur la jambe droite. Si la douleur est sur le côté gauche, placez-le sur la jambe gauche. Si la douleur est au milieu, essayez de déterminer si elle est plus vers le côté droit ou sur le côté gauche et placez Instalife® sur la jambe correspondante. Si vous pensez que la douleur est exactement au milieu du dos, placez Instalife® d'abord sur la jambe droite et, si la douleur n'est pas soulagée, placez-le sur la jambe gauche.

PAS 2 : ouvrez le produit en séparant la lanière réglable principale (2) et les lanières réglables latérales (3).

PAS 3 : placez Instalife® autour de la jambe juste au-dessous du genou. Assurez-vous que le coussinet de pression (1) est bien placé au centre du mollet, comme sur le graphique A.

PAS 4 : ensuite, fixez bien Instalife® en introduisant la lanière réglable principale (2) dans l'anneau (4), étirez et fixez-la en l'adhérant grâce à sa fermeture réglable. Assurez-vous qu'elle est fermement serrée et que le coussinet est bien juste à la moitié du mollet.

Note: Instalife® devrait être fermement serré mais pas de façon inconfortable. Desserrez un peu s'il vous gêne mais en le maintenant serré.

Instalife® ne doit initialement pas être porté plus de 2 heures la première fois. Si vous vous sentez bien avec Instalife®, vous pouvez le porter pendant des laps de temps plus longs.

Composition du matériel : 33%neoprene, 39%polyeaster, 18%nylon, 8%polypropylene, 1.5% éthylène-acétate de vinyle, 0.5%látex.

Instructions de nettoyage: Laver à la main. Ne pas sécher en machine. Ne pas laver à l'eau de Javel. Ne pas repasser.

Important : Par mesure d'hygiène et par mesure de précaution si vous êtes sujet aux allergies, lavez le produit avant la première utilisation

Garantie :

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence de la part du commerçant, d'une usure anormale, d'accidents ou d'une mauvaise manipulation.



Industex S.L.
Avenida de los Países Catalanes, 34 8ª Planta
08950 Esplugas de Llobregat
Barcelona



Version 6 (August 2021)



InstaLife®

DE

HANDBUCH INSTALIFE®

Produktbeschreibung:

1. Druckpad
2. Anpassbares Hauptband
3. Seitlich anpassbare Bänder
4. Befestigungsring

Indiziert zur Linderung von Schmerzen im Lendenbereich im Zusammenhang mit:

a. Chronische Rückenschmerzen im unteren Rückenbereich

b. Ischialgie

c. Piriformis-Syndrom

Für die Anwendung an der rechten oder linken Wade

- Einheitsgröße
- Anpassbar
- Unisex

Warnhinweise:

- Verwenden Sie Instalife® niemals an beiden Beinen gleichzeitig.
- Verwenden Sie Instalife® nicht, bevor Sie Ihren Arzt befragt haben.
- Einige Menschen haben eine Hautallergie gegen Neopren. Sollten Sie einen Hautausschlag bekommen, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und befragen Sie Ihren Hausarzt.
- Wenn Sie bei Anwendung des Produktes im Bein Unbehagen verspüren oder die Rückenschmerzen andauern bzw. schlimmer werden, verwenden Sie Instalife® nicht mehr und befragen Sie Ihren Hausarzt.

Sollten schwere Zwischenfälle mit dem Produkt eintreten, teilen Sie dies INDUSTEX (siehe Kontaktdaten auf der Verpackung und im Handbuch) und der zuständigen Gesundheitsbehörde des Landes, in dem sie es gekauft haben, umgehend mit.

1. SCHRITT: Entscheiden Sie sich für das Bein, an dem Sie Instalife® anwenden möchten. Wenn die Rückenschmerzen auf der rechten Seite sind, dann legen Sie Instalife® am rechten Bein an. Wenn die Rückenschmerzen auf der linken Seite sind, dann legen Sie es bitte am linken Bein an. Sollten die Rückenschmerzen in der Mitte des Rückens sein, versuchen Sie herauszufinden, ob der Schmerz eher von links oder von rechts kommt, und legen Sie das Produkt am Bein der schmerzhafteren Seite an. Wenn Sie der Meinung sind, dass der Schmerz genau in der Mitte des Rückens liegt, dann legen Sie Instalife® zunächst am rechten Bein an. Sollten die Schmerzen nicht nachlassen, dann legen Sie es am linken Bein an.
2. SCHRITT: Öffnen Sie die Verpackung des Produktes und trennen Sie das anpassbare Hauptband (2) und den seitlichen Bändern (3).
3. SCHRITT: Bringen Sie Instalife® um das Bein herum an, ganz genau unterhalb des Knies. Vergewissern Sie sich, dass das Druckpad (1) auf Höhe der Wadenmitte liegt, so wie Sie es auf Abbildung A sehen.
4. SCHRITT: Anschließend befestigen Sie Instalife® ordentlich, indem Sie das anpassbare Hauptband (2) durch den Befestigungsring (4) führen. Ziehen Sie das Band fest an und befestigen Sie es mit dem anpassbaren Klettverschluss. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt fest um das Bein gelegt ist und dass das Druckpad genau auf der Wadenmitte liegt.

Hinweis: Instalife® soll fest um das Bein angebracht werden, aber nicht unbequem drücken. Sollte der Druck unbequem störend sein, so lockern Sie das Produkt ein wenig, aber belassen es dennoch fest um das Bein herum.

Am Anfang sollte man Instalife® nicht länger als 2 Stunden beim ersten Mal verwenden. Wenn Ihnen das Produkt bequem erscheint, dann können Sie es später auch über längere Zeiträume benutzen.

Materialzusammensetzung: 33 % Neopren, 39 % Polyester, 18 % Nylon, 8% Polypropylen, 1,5 % EVA, 0,5 % Latex.

Pflegeanweisungen: Handwäsche. Nicht in Wäschetrockner trocknen. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht bügeln.

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI INSTALIFE®

Descrizione del prodotto:

1. Cuscinetto di pressione
2. Cinghia di regolazione principale
3. Cinghie di regolazione laterali
4. Anello

Indicato per alleviare il dolore lombare associato a:

a. lombalgia cronica

b. sciatica

c. sindrome piriforme

Impiegabile sul polpaccio sinistro o destro

- Taglia universale
- Regolabile
- Unisex

Avvertenze:

- Non utilizzare Instalife® contemporaneamente su entrambe le gambe.
- Non utilizzare Instalife® senza aver prima consultato il proprio medico curante.
- Alcune persone possono essere allergiche al neoprene. Se apparisse un'eruzione cutanea, interrompere l'uso del prodotto e consultare il proprio medico.
- Se con l'uso del prodotto si nota una molestia alla gamba, oppure se il mal di schiena persiste o aumenta, interrompere l'uso di Instalife® e consultare il proprio medico.

In caso di incidente grave con il prodotto, informare immediatamente INDUSTEX (vedere i dati di contatto sulla scatola e nel manuale di istruzioni) e l'autorità sanitaria competente del Paese in cui ha acquistato il prodotto.

*en castellano añade que es: AEMPS (Agencia Española del Medicamento y Producto Sanitario).

PASSO 1: determinare la gamba in cui collocare Instalife®. Se il mal di schiena è sul lato destro, collocare Instalife® nella gamba destra. Se il dolore è sul lato sinistro, collocarlo nella gamba sinistra. Se il dolore è in mezzo, cercare di determinare se è più verso il lato sinistro o verso il lato destro e collocare Instalife® nella gamba corrispondente. Se si crede che il dolore è esattamente in mezzo alla schiena, collocare Instalife® prima nella gamba destra e, se il dolore non si riduce, collocarlo nella gamba sinistra.

PASSO 2: distendere il prodotto, aprendo la cinghia di regolazione principale (2) e quelle laterali (3).

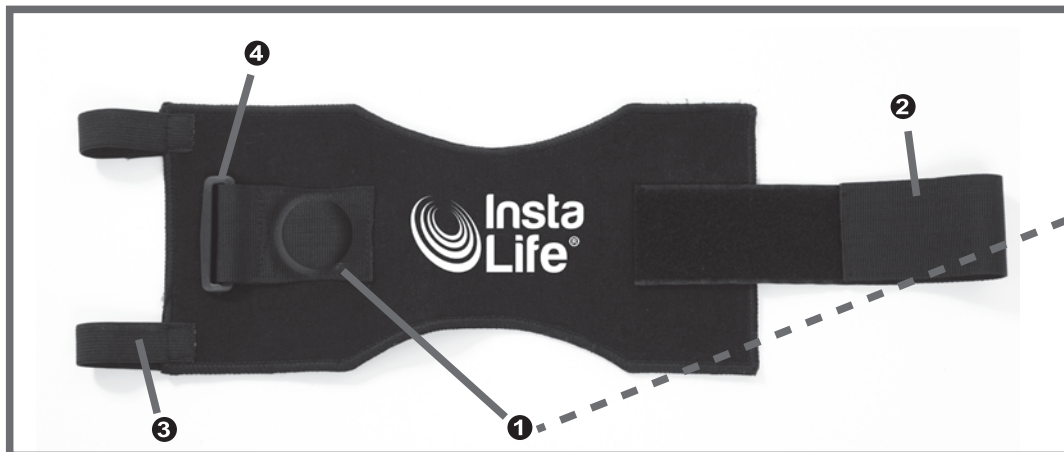
PASSO 3: collocare Instalife® attorno alla gamba, subito sotto il ginocchio, accertandosi che il cuscinetto di pressione (1) rimanga ubicato al centro del polpaccio, come illustrato nella figura A.

PASSO 4: fissare quindi bene Instalife®, inserendo la cinghia di regolazione principale (2) nell'anello (4), tirare e aggiustarla bene mediante la chiusura regolabile. Accertarsi che rimanga ben stretta e che il cuscinetto si trovi esattamente in mezzo al polpaccio.

Nota: Instalife® dovrebbe rimanere ben stretto, ma non in modo eccessivo. Allentarlo un po' se risulta scomodo, ma sempre mantenendolo ben aderente e che non si muova. La prima volta non si dovrebbe portare Instalife® per più di 2 ore di seguito. Successivamente, se ci si trova comodi, si può indossare per periodi più lunghi di tempo. Composizione: 33% neoprene, 39% poliestere, 18% nylon, 8% polipropilene, 1,5% gomma EVA, 0,5% lattice. Istruzioni per la pulizia: Lavare a mano. Non asciugare in tamburo. Non candeggiare. Non stirare.

Garanzia di qualità:

Questo prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente. Sono esplicitamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, usura anormale, incidenti o manomissione.



PT

MANUAL INSTALIFE®

Descrição do produto:

1. Almofada de pressão
2. Tira ajustável principal
3. Tiras ajustáveis laterais
4. Presilha

Indicado para aliviar a dor lombar associada a:

a. dor crónica na região inferior das costas

b. ciática

c. síndrome do músculo piriforme

Pode-se usar tanto na perna direita como na esquerda

- Tamanho único
- Ajustável
- Unissex

Advertências:

- Não use o Instalife® nas duas pernas ao mesmo tempo.
- Não use o Instalife® sem consultar previamente o seu médico.
- Algumas pessoas podem ser alérgicas ao neoprene. Se aparecer erupção na pele, deixe de utilizar o produto e consulte o seu médico.
- Se durante a utilização do produto sentir mal-estar na perna, ou se a dor nas costas persistir ou aumentar, deixe de utilizar o Instalife® e consulte o seu médico.

No caso de incidente grave com o produto, comunique-o imediatamente à INDUSTEX (ver os contactos na embalagem e no manual de instruções) e à autoridade de saúde competente do Estado onde foi adquirido.

PASSO 1: Determinar a perna na qual colocar o Instalife®. Se a dor nas costas for no lado direito, coloque o Instalife® na perna direita. Se a dor for no lado esquerdo, coloque-o na perna esquerda. Se a dor for no meio das costas, tente determinar se é mais para o lado direito ou para o esquerdo e coloque o Instalife® na perna correspondente. Se sentir a dor exatamente no meio das costas, coloque o Instalife® primeiro na perna direita e, se a dor não diminuir, coloque-o na perna esquerda.

PASSO 2: Abra o produto separando as tiras ajustáveis principal (2) e laterais (3).

PASSO 3: Coloque o Instalife® à volta da perna precisamente por baixo do joelho e comprove se a almofada de pressão (1) fica colocada no centro da barriga da perna, tal como se mostra no gráfico A.

PASSO 4: Depois, ajuste bem o Instalife® introduzindo a tira ajustável principal (2) através da presilha (4); puxe a tira para ajustá-la e depois prenda-a mediante o fecho ajustável por aderência. Verifique se fica bem apertada e se a almofada está colocada precisamente a meio da barriga da perna.

Nota: O Instalife® deveria ficar firmemente apertado mas não até ao ponto de provocar incomodidade. Se lhe resulta incómodo, afrouxe-o um pouco mas mantenha-o ajustado.

O Instalife® não deve permanecer colocado durante mais de 2 horas quando for utilizado pela primeira vez. Se não sentir qualquer incomodidade durante a sua utilização, nas seguintes utilizações poderá deixá-lo colocado durante um período de tempo mais prolongado.

Composição do material: 33 % neoprene, 39 % poliéster, 18 % nylon, 8% polipropileno, 1,5 % borracha EVA, 0,5 % látex. Manutenção: Lavagem à mão. Não secar na máquina. Não usar lixívia. Não passar a ferro.

Garantia de qualidade:

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país.

Esta garantia não cobre os danos decorrentes de um uso inadequado, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manipulação indevida.

NL

HANDLEIDING INSTALIFE®

Beschrijving van het product:

1. Drukkussentje
2. Verstelband
3. Verstelbandjes aan de zijkanten
4. Ring

Geïndiceerd om de pijn in de onderrug te verlichten die verband houdt met:

a. chronische pijn in de onderrug

b. ischias

c. piriformis syndroom

Voor gebruik bij het linker of rechter onderbeen

- Een maat die iedereen past
- Verstelbaar
- Unisex

Waarschuwingen:

- Gebruik Instalife® niet op beide benen tegelijkertijd.
- Gebruik Instalife® niet zonder eerst uw arts te raadplegen
- Sommige mensen kunnen allergisch voor neopreen zijn. Als u last krijgt van huiduitslag, stop het gebruik en raadpleeg uw arts.
- Als u tijdens het gebruik van het product ongemak voelt in uw been of de pijn in uw rug aanhoudt of erger wordt, stop dan met het gebruik van Instalife® en raadpleeg uw arts.

Ernstige incidenten met het product moet u onmiddellijk melden aan INDUSTEX (zie contactgegevens op de verpakking en in de handleiding) en aan de bevoegde gezondheidsinstantie van het land waar u het hebt gekocht.

STAP 1: Bepaal op welk been u Instalife® gaat gebruiken. Als de ruggijn aan de rechterkant zit, breng dan Instalife® op uw rechterbeen aan. Als de pijn aan de linkerkant zit, breng dan de band op uw linkerbeen aan. Als de pijn in het midden zit, probeer dan vast te stellen of het meer rechts of links zit en doe de band om dat been. Als u denkt dat de pijn precies in het midden van de rug zit, breng dan Instalife® eerst op het rechterbeen aan. Als de pijn niet minder wordt, doe hem dan om uw linkerbeen.

STAP 2: Vouw het product uit door de verstelband (2) en de verstelbandjes aan de zijkanten (3) los te maken.

STAP 3: Plaats Instalife® om uw been net onder knie en zorg dat het drukkussentje (1) in het midden van de kuit komt te zitten, zoals in afbeelding A te zien is.

STAP 4: Maak vervolgens Instalife® goed vast door de verstelband (2) door de ring (4) te halen, trek de band aan en zet hem vast met de verstelbare sluiting. Zorg dat de band stevig aange trokken is en dat het kussentje precies halverwege de kuit zit

Opmerking: Instalife® moet goed vastzitten maar niet zo vast dat het ongemakkelijk zit. Doe de band iets minder strak vast als u ongemak voelt maar zorg dat hij toch goed vast blijft zitten.

Instalife® mag bij het eerste gebruik niet langer dan 2 uur worden omgedaan. Als u zich op uw gemak voelt met de band, kunt u hem gedurende langere tijd dragen.

Samenstelling van het materiaal: 33% neopreen, 39% polyester, 18% nylon, 8% polypropyleen 1,5% EVA, 0,5% latex.

Verzorgingsaanwijzingen: met de hand wassen, niet geschikt voor de wasdroger, geen bleekmiddel gebruiken, niet strijken

Kwaliteitsgarantie:

Voor het product geldt een garantie tegen fabrieksfouten gedurende een periode die in de wetgeving van het betreffende land is vastgelegd.

Onder de garantie valt niet de schade die het gevolg is van verkeerd of nalatig gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.

